

**BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3
PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG**

**SÁNG KIẾN KHẮC PHỤC HẬU QUẢ THIÊN TAI
BỘ PHÁT TRIỂN NHÀ Ở VÀ ĐÔ THỊ HOA KỲ
ĐẠO LUẬT TỔNG HỢP AN NINH, HỖ TRỢ KHẮC PHỤC THẢM HỌA,
VÀ PHÂN BỐ NGÂN SÁCH LIÊN TỤC, 2009
H.R. 2638 / Công Pháp 110–329**

**Ủy Ban Khắc Phục Hậu Quả Bang Louisiana
Văn Phòng Phát Triển Cộng Đồng Bang Louisiana
BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI SỐ 3 CHO KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG CỦA BANG
LOUISIANA
VỀ VIỆC SỬ DỤNG CÁC QUỸ CDBG NHẪM ĐỐI PHÓ VỚI BÃO GUSTAV VÀ BÃO
IKE**

**Ban Giám Đốc LRA
October 9th, 2009**

**Bobby Jindal
Thống Đốc**

**Mitch Landrieu
Phó Thống Đốc**

**Angele Davis
Ủy Viên Hội Đồng Hành Chính**

**David Voelker
Chủ Tịch Hội Đồng LRA**

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

Bản Sửa Đổi Số 3 cho Kế Hoạch Hành Động Khắc Phục Hậu Quả Thiên Tai Bang Louisiana – Sử dụng Nguồn Quỹ theo Đạo Luật Tổng Hợp An Ninh, Hỗ Trợ Khắc Phục Thảm Họa, và Phân Bỏ Ngân Sách Liên Tục, 2009 (Công Pháp 110-329)

Bang Louisiana đã nhận được khoản phân bổ ban đầu trị giá \$438.223.344 tiền quỹ Khắc Phục Hậu Quả Thiên Tai CDBG theo Đạo Luật Tổng Hợp An Ninh, Hỗ Trợ Khắc Phục Thảm Họa, và Phân Bỏ Ngân Sách Liên Tục, 2009 với mục đích giảm nhẹ hậu quả thiên tai, khắc phục lâu dài, và khôi phục cơ sở hạ tầng, nhà ở và tái thiết kinh tế có liên quan trực tiếp đến các hậu quả do bão Gustav và bão Ike gây nên vào năm 2008 mới đây. Bang đã nộp Kế Hoạch Hành Động Khắc Phục Hậu Quả Thiên Tai lên HUD xin phê duyệt vào ngày 8 tháng 1, 2009. Kế Hoạch Hành Động được trình lên HUD đã cung cấp cơ cấu phân bổ khoản tiền \$438.223.344 trợ cấp ban đầu theo Đạo Luật.

HUD đã chấp thuận số tiền \$309.791.652 thuộc Kế Hoạch Hành Động vào ngày 19 tháng 3, 2009 và yêu cầu nộp một Bản Sửa Đổi giải thích đối với phần còn lại. Bang đã nộp Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Số 1 vào ngày 18 tháng 5 năm 2009. HUD đã chấp thuận Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Số 1, trong đó nêu chi tiết việc phân bổ các nguồn vốn và các hoạt động chương trình hợp thức đối với công tác cung cấp nhà ở chi phí hợp lý, ngư nghiệp, nông nghiệp, khôi phục bờ biển, và quản lý, vào ngày 24 tháng 7 năm 2009.

HUD đã ban hành thông báo khoản phân bổ lần hai đối với các quỹ trợ cấp cho việc khắc phục hậu quả thiên tai CDBG có giá trị \$620.467.205 dành cho Louisiana, được công bố trên Công Báo Liên Bang vào ngày 14 tháng 8 (FR-5336-N-01). Thông báo này yêu cầu Bang nộp Bản Sửa Đổi đối với Kế Hoạch Hành Động ban đầu của Louisiana đối với công tác Khắc Phục Hậu Quả Thiên Tai để cung cấp thêm chi tiết việc phân bổ các nguồn vốn và các hoạt động chương trình hợp thức cho giải ngân lần hai.

Bản Sửa Đổi Số 2 đề nghị phê duyệt cho toàn bộ đợt giải ngân lần hai, trong đó phần lớn nguồn vốn được bổ sung vào các lĩnh vực hiện có của chương trình và phần còn lại được phân bổ cho “các nhu cầu không được đáp ứng” trên toàn bang.’ Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Số 3 cung cấp chi tiết chương trình cho một phần vốn dành riêng để đáp ứng các nhu cầu không được đáp ứng trên toàn bang được đề xuất trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Số 2. Bản Sửa Đổi Số 3 đề nghị phê duyệt \$112.099.040 trong số \$212.099.040 còn lại. Bản Sửa Đổi tiếp theo sẽ được nộp nêu chi tiết các chương trình cho \$100.000.000 còn lại.

Bản Sửa Đổi này có thể được xem qua mạng Internet tại:

<http://doa.louisiana.gov/cdbg/DRactionplans.htm>, hay bằng cách liên hệ với: Paul Catrou, Office of Community Development, Post Office Box 94095, Baton Rouge, Louisiana, 70804-9095. Bản Kiến Nghị Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động sẽ được công bố bằng tiếng Việt và tiếng Tây Ban Nha trên cùng trang web.

Các ý kiến đóng góp bằng văn bản về Bản Kiến Nghị Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động sẽ được tiếp nhận trong vòng bảy ngày kể từ ngày văn bản được công bố. Các ý kiến đóng góp có thể được nộp từ hôm nay và không được muộn hơn 5h chiều Giờ Chuẩn Miền Trung (CST) ngày _____ 2009.

Các ý kiến đóng góp có thể được gửi tới Paul Catrou theo địa chỉ trên hoặc bằng fax tới số (225) 219-9605 gửi tới Paul Catrou. Các ý kiến đóng góp cũng có thể được nộp qua email tới địa chỉ ocd@la.gov hay bằng mẫu trực tuyến tại <http://www.doa.louisiana.gov/cdbg/dractionplans.htm>.

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

I. LỜI MỞ ĐẦU

Ủy Ban Khắc Phục Thảm Họa Louisiana (LRA) và Ban Khắc Phục Hậu Quả Thiên Tai của Phòng Phát Triển Cộng Đồng (OCD-DRU) đã xây dựng Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Số 3 sau đây để xác nhận cách thức phân bổ nguồn vốn dự kiến và miêu tả các hoạt động chương trình hợp thức sẽ được thực hiện để hỗ trợ bang và các cơ quan địa phương của bang giải quyết vấn đề nhà ở, kinh doanh, tái thiết kinh tế, phục hồi cộng đồng, dịch vụ công cộng, cơ sở hạ tầng công cộng chưa được đáp ứng và các nhu cầu khác sau các đợt bão năm 2008.

Các chi tiết về việc phân bổ các quỹ hỗ trợ, phân bổ chương trình, và các hoạt động chương trình hợp thức được trình bày dưới đây.

II. PHÂN BỐ QUỸ HỖ TRỢ

A. Mục Tiêu Quốc Gia: Toàn bộ các quỹ hỗ trợ sẽ được phân bổ theo ba mục tiêu quốc gia: mang lại lợi ích cho người có thu nhập thấp đến trung bình, loại trừ hay ngăn ngừa các khu nhà ổ chuột và khu bị tai họa, hay dành cho nhu cầu khẩn cấp.

B. Phân Bổ

Nguồn vốn phân bổ lần hai của HUD cho bang là \$620.467.205. Việc phân bổ vốn sẽ được chỉ định như sau:

Bảng 1: Phân Bổ Chung

Tóm Tắt	Phân Bổ Ban Đầu	Phân Bổ Lần Hai	Tổng Phân Bổ	Phần Trăm
Tổng số Phân Bổ cho LA	\$438.223.344	\$620.467.205	\$1.058.690.549	100,0%
Phân Bổ Tới Các Quận*	\$309.791.652	\$255.749.470	\$ 565.541.122	53,4%
HUD Cần Phải Cung Cấp Nhà Cho Thuê Chi Phí Hợp Lý	\$ 46.520.525	\$ 72.062.147	\$ 118.582.672	11,2%
Ngư Nghiệp	\$ 15.000.000	\$ 12.383.297	\$ 27.383.297	2,6%
Nông Nghiệp	\$ 30.000.000	\$ 24.766.594	\$ 54.766.594	5,2%
Khôi Phục Vùng Ven Biển	\$ 15.000.000	\$ 12.383.297	\$ 27.383.297	2,6%
Sáng Kiến Đáp Ứng Các Nhu Cầu Không Được Thỏa Mãn Trên Khắp Bang		\$212.099.040	\$ 212.099.040	20%
Quản Lý, Lập Kế Hoạch & Trợ Giúp Kỹ Thuật	\$ 21.911.167	\$ 31.023.360	\$ 52.934.527	5,0%

Bản Sửa Đổi Số 3 nhằm mục đích cung cấp chi tiết về các lĩnh vực của chương trình đối với một phần vốn nêu trên (như ghi chú trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Số 2) theo bảng phân loại Sáng Kiến Đáp Ứng Các Nhu Cầu Không Được Thỏa Mãn Trên Khắp Bang. Các lĩnh vực chương trình của khoản tài trợ \$112.099.040 này được nêu chi tiết trong Phần V.

III. NHÂN DÂN THAM GIA

Bang Louisiana đã phát triển một kế hoạch nhân dân tham gia đặc biệt trong việc khắc phục hậu quả thiên tai. Điều này được bao gồm trong Bản Kế Hoạch Hành Động Khắc Phục Hậu Quả Thiên Tai Gustav và Ike sử dụng CDBG ban đầu. Các thông số về các yêu cầu nhân dân tham gia cho cả bang, các quận và các cơ quan khác triển khai các hoạt động theo quỹ hỗ trợ này áp dụng đối với khoản phân bổ lần hai, và vẫn như được mô tả chi tiết trong Bản Kế Hoạch Hành Động Gustav và Ike cũng như Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Số Một đã được phê duyệt. Các quận sẽ phải sử dụng kế hoạch nhân dân tham gia này ở mức tối thiểu và theo bất kỳ yêu cầu bổ sung nào có thể được LRA/OCD-DRU phát triển.

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

IV. GIÁM SÁT

Bang sẽ sử dụng một quy trình giám sát được sử dụng cho chương trình CDBG thông thường, cùng với các sửa đổi được mô tả chi tiết trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Số Một đã được phê duyệt để giải quyết cụ thể các yêu cầu của Chương Trình Khắc Phục Hậu Quả Thiên Tai CDBG và để đảm bảo rằng tất cả các hợp đồng được trợ cấp theo phân bổ để khắc phục hậu quả thiên tai này đều được tiến hành tuân theo luật, điều lệ và quy định của bang và liên bang và theo các yêu cầu đặt ra trong thông báo Công Báo Liên Bang.

V. TỔNG QUAN VỀ CÁC HOẠT ĐỘNG CHƯƠNG TRÌNH HỢP THỨC

Các nguồn vốn của đợt giải ngân lần hai sẽ được phân bổ như được nêu chi tiết trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Số 2. Phần này nêu chi tiết về các lĩnh vực chương trình cụ thể sẽ được tài trợ trong phạm vi rộng của “Sáng Kiến Đáp Ứng Các Nhu Cầu Không Được Thỏa Mãn Trên Khắp Bang,” như được nêu trong Bản Sửa Đổi Số 2. Việc chỉ định các chương trình này dựa trên cơ sở đánh giá bổ sung về các thiệt hại, các nhu cầu khắc phục thảm họa và kế hoạch của quận đối với sự tái thiết và bền vững trong tương lai, xác định các khoảng cách và các nhu cầu nổi bật.

A. SÁNG KIẾN ĐÁP ỨNG CÁC NHU CẦU KHÔNG ĐƯỢC THỎA MÃN TRÊN KHẮP BANG (Giải Ngân Lần Hai)

TỔNG SỐ Giải Ngân cho “Sáng Kiến Đáp Ứng Các Nhu Cầu Không Được Thỏa Mãn Trên Khắp Bang”	\$ 212,099,040
1. Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng Thành Phố Tự Trị	\$ 30.000.000
2. Truyền Thông Tương Hợp Của Người Ứng Phó Đầu Tiên	\$ 22.099.040
3. Tái Thiết Kinh Tế <ul style="list-style-type: none">• Khoản Vay và Tài Trợ Kinh Doanh• Chương Trình Tài Trợ Xúc Tiến Đổi Mới• Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng Phát Triển Kinh Tế	\$ 40.000.000
4. Hiện Đại Hóa Ngành Ngư Nghiệp	\$ 5.000.000
5. Chương Trình Phục Hồi Toàn Diện Thí Điểm	\$ 10.000.000
6. Chương Trình Phục Hồi Chủ Sở Hữu Nhà Phi Lợi Nhuận	\$ 5.000.000
Tổng Tài Trợ Yêu Cầu Cho Bản Sửa Đổi Số 3	\$ 112.099.040

1. Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng Thành Phố Tự Trị

Nhiều thành phố tự trị nhỏ và vừa trên khắp Bang Louisiana đã phải gánh chịu những hậu quả nặng nề do những đợt bão năm 2008, hiện vẫn đang trong giai đoạn phục hồi từ trận Katrina và Rita. Nhiều cơ sở hạ tầng nếu không bị phá hủy thì cũng bị hư hại do các trận bão trước và không có khả năng chịu được trước ảnh hưởng của mưa lớn, gió lớn và lũ lụt do Gustav và Ike gây ra. Tuy một số hư hại đã sửa chữa được từ các nguồn tài trợ khắc phục hoặc thường xuyên khác, song một khảo sát và đánh giá ở trên 200 thành phố tự trị trên toàn bang đã chỉ ra rằng, vẫn còn tồn tại khoảng cách và các nhu cầu không được đáp ứng nổi bật trong việc đưa cơ sở hạ tầng trở lại hoạt động bình thường hay trong công tác thực hiện các sửa sang cần thiết. Bang sẽ thực hiện một *Chương Trình Cơ sở Hạ Tầng Thành Phố Tự Trị* để cho phép tiến hành các sửa chữa thiệt hại này, cải thiện hệ thống thoát nước và các dự án khắc phục khác nhằm giảm tác động của bão lũ mà các địa phương phải gánh chịu.

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

Thêm vào đó, bang sẽ trợ giúp cho sứ mệnh xây dựng các cộng đồng có khả năng chống chịu tốt hơn của HUD, áp dụng các quyết định có suy tính đến tương lai lâu dài trong việc sử dụng đất, các biện pháp giảm nhẹ tác động đối với cá nhân, và xây dựng các công trình có sức chống chịu với thiên tai. Các dự án này sẽ giúp cho các thành phố tự trị có khả năng thực hiện các nỗ lực để ứng phó hiệu quả hơn đối với các thảm họa và trường hợp khẩn cấp trong tương lai, cũng như tăng năng lực cần thiết trong công tác di tản và đáp ứng các nhu cầu về nơi ở. Các nguồn tài trợ cũng có thể bao gồm các dự án và thiết bị để giảm nguy cơ lặp lại thiệt hại và mất mát.

Hoạt Động Hợp Thức: Phần 105 (a) (1) (2) (3) (4) (5) (14)

Mục Tiêu Quốc Gia: Mang lại lợi ích cho người có thu nhập thấp đến trung bình, loại trừ hay ngăn ngừa các khu nhà ổ chuột và khu bị tai họa, hay dành cho nhu cầu khẩn cấp.

Số Tiền Tài Trợ cho Hoạt Động: \$30 triệu

a. Loại Hình Hỗ Trợ

Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng Thành Phố Tự Trị sẽ cung cấp nguồn tài trợ trên cơ sở cạnh tranh theo một cấu trúc phân tầng tùy vào quy mô của thành phố tự trị và các nhu cầu được đánh giá. Cấu trúc tầng này có thể sẽ bao gồm một tầng gồm các thành phố tự trị quy mô nhỏ và một tầng gồm các thành phố tự trị quy mô vừa/lớn hơn. Điều này sẽ đảm bảo có sự phân bổ vốn hiệu quả, đặc biệt là đáp ứng được nhu cầu đa dạng của các thị trấn nhỏ .

Các hoạt động cơ sở hạ tầng hợp thức bao gồm, song không giới hạn ở các hoạt động sau:

- Những sửa chữa không hợp thức với FEMA (chi phí sửa chữa không được FEMA chi trả, sự gia tăng của dự án), v.v...
- cải thiện hệ thống thoát nước, cống rãnh, nước
- sửa cầu đường,
- củng cố các dịch vụ và các công trình kiến trúc,
- sửa chữa, xây dựng lại hoặc cải thiện các công trình kiến trúc,
- các biện pháp giảm nhẹ tác động để xử lý các thất bại
- trang thiết bị công cộng và cải thiện
- chương trình bảo toàn/hiệu suất năng lượng
- thực thi bộ luật
- các cơ sở và trang thiết bị cho ứng phó ban đầu, ví dụ như xe cứu hỏa

Theo quy định nêu trong Công Pháp 110-329, CDBG khắc phục hậu quả thảm họa do Gustav và Ike gây ra không thể dùng để nhận các nguồn tài trợ từ Trợ Cấp Chính Phủ của FEMA hay bất kỳ khoản tài trợ nào khác của liên bang. Các quy định này không nhằm mục đích mô phỏng hay thay thế các dự án hợp thức đối với Quỹ Đạo Luật Phục Hồi và Tái Đầu Tư Hoa Kỳ hay Trợ Cấp Chính Phủ của FEMA, tuy nhiên có thể được phép tiến hành các sửa chữa không hợp thức với FEMA đối với các trang thiết bị công với trợ giúp thích hợp. Thêm vào đó, chương trình này sẽ cố gắng tăng nguồn tài trợ từ chương trình CDBG hiện nay của bang để mang đến tác động rộng lớn hơn.

b. Quản Lý Chương Trình

Louisiana có trên 300 Thành Phố Tự Trị ở các quy mô khác nhau. Tuy một số thành phố lớn có số dân vượt quá 150.000 người, song ước tính tám mươi phần trăm số thành phố tự trị có số dân khoảng 5.000 người hoặc ít hơn. Chương trình này được thiết kế để bổ sung vào các hoạt động khắc phục hậu quả hiện có đang được tài trợ trong các chương trình do quận và bang thực hiện đã nộp trước đó (theo Kế Hoạch Hành Động và Bản Sửa Đổi Số 1 và Số 2) và cung cấp cho các nhu cầu không được đáp ứng

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

chưa được các chương trình đó trực tiếp giải quyết đối với cấp địa phương này. Ước tính có khoảng 220 thành phố tự trị nằm trong khu vực chịu nhiều ảnh hưởng của Gustav và Ike.

Bang sẽ phối hợp với Hiệp Hội Thành Phố Tự Trị Louisiana (LMA) để thiết kế, tiếp cận và đánh giá, cũng như lựa chọn tiêu chí cho chương trình này. LMA là một tổ chức thành viên phi chính trị, phi đảng phái, phi lợi nhuận được thành lập để thúc đẩy sự lãnh đạo cấp tiến, dịch vụ công hiệu quả, và hoạt động nhà nước hiệu quả bằng việc hỗ trợ các cán bộ được bầu chọn của các thị trấn và làng của thành phố thông qua một nhóm các dịch vụ và hoạt động thông tin giúp xây dựng hiểu biết về các vấn đề liên bang, bang và địa phương có tác động đến địa phương của họ, và bằng cách hợp nhất họ để cùng xác định và giải quyết những vấn đề chung, và những vấn đề cấp thiết. LMA, với mạng lưới ở 11 khu và có thành viên ở tất cả các thành phố tự trị, sẽ đóng một vai trò sống còn trong công tác cùng nhau làm việc để truyền đạt, giáo dục và tạo điều kiện đưa các thành phố tự trị chịu tác động cùng tham gia để đảm bảo rằng chương trình này cung cấp nguồn tài trợ bổ sung cho việc tái thiết và phục hồi cơ sở hạ tầng ở các thành phố tự trị chịu tác động nặng nề ở bang.

LMA đã tồn tại trong 83 năm với tư cách là tổ chức chính quyền địa phương hàng đầu của Louisiana, do Ban Giám Đốc Điều Hành quản lý. LMA sẽ làm việc trực tiếp với các lãnh đạo thành phố để giúp họ hiểu được chương trình và cung cấp trợ giúp kỹ thuật trong quá trình hoàn thành các đơn xin tài trợ. LMA sẽ xây dựng năng lực giá trị cho các lãnh đạo địa phương, cùng sát cánh làm việc với họ.

LRA/OCD-DRU ở cấp bang sẽ áp dụng một quy trình xin tài trợ hợp lý để phù hợp với các loại dự án và thực hiện tương tự đối với các chương trình khắc phục hậu quả thiên tai, đảm bảo tiếp cận cộng đồng, đánh giá mức độ hợp thức và giám sát hiệu quả. Dựa trên các kết quả đánh giá/khảo sát, bang sẽ làm việc với LMA để đưa ra các thông số về các loại dự án sẽ được nhận tài trợ, cũng như quy mô tối thiểu và tối đa của các dự án.

2. Truyền Thông Tương Hợp Của Người Ứng Phó Đầu Tiên

Hoạt Động Hợp Thức: Phần 105 (a) (2) (8)

Mục Tiêu Quốc Gia: Nhu cầu khẩn cấp
Số Tiền Tài Trợ cho Hoạt Động: \$ 22,099,040

Sự tàn phá do Gustav và Ike đã làm hư hại trầm trọng thêm hệ thống truyền thông vốn đã chịu thách thức ở Louisiana cho những người ứng phó trong trường hợp khẩn cấp. Một vấn đề đặt ra trong các đợt bão Katrina và Rita là những người ứng phó đầu tiên ở hầu hết các quận đang làm việc trong một hệ thống cho phép họ liên lạc được với nhau, song lại không liên lạc được với các cơ quan bên ngoài địa phương, chẳng hạn như với những người ứng phó đầu tiên ở các quận khác. Tuy đầu tư đã và đang được tiến hành để cải thiện tình hình ở các quận dễ bị tổn hại nhiều nhất, song Cơ Sở Gustav đã tiến đến trung tâm bang, ảnh hưởng đến cả các quận thường không được cho là có nguy cơ cao nhất, đặt ra nhu cầu bức thiết là phải đưa vào cả các quận trên toàn bang. Bão Ike đã gây ra những thiệt hại nghiêm trọng đối với các quận vùng ven biển và miền đông nam Louisiana, làm tê liệt các hệ thống do mất điện, ngập lụt các thiết bị hiện có và mất mát về T-1 gây ra.

Ở hệ thống hiện tại, các tháp truyền thông của bang vẫn còn phụ thuộc nặng nề vào các đường dây T-1 (đường dây điện thoại cố định) trong khi đường dây này dễ dàng bị hư hại do nước và gió, gây hạn chế phạm vi truyền thông của tháp, chỉ cho phép nhân viên liên lạc được với những người ở trong khu vực phủ sóng của tháp. Thêm vào đó, thiết bị ở các tháp truyền thông vẫn còn phụ thuộc vào điện năng. Trong suốt các đợt bão năm 2008, đã xảy ra tình trạng mất điện ở nhiều nơi, dẫn đến việc các tháp phải phụ thuộc vào nguồn điện khẩn cấp bằng máy phát. Tuy mỗi tháp đều có lượng nhiên liệu đáng kể để vận hành máy phát, song việc lấy thêm nhiên liệu lại gặp khó khăn do tình trạng đổ vỡ và nước lũ.

Dưới ảnh hưởng của Gustav và Ike, đã xảy ra tình trạng kết nối chính tại 31 địa điểm vào các thời điểm khác nhau trong suốt các trận bão. Đã có tổng cộng 28 nơi có T-1 không hoạt động chủ yếu là do các vấn đề về điện và ba nơi khác không hoạt động do hư hại về máy móc và máy phát hiện có. Năm địa

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

điểm đã hoàn toàn không thể hoạt động được do bị mất cả tiện ích sinh hoạt và máy phát. Và cũng nhận thấy được tác động lớn và làm ngạt thở từ các tín hiệu bận đáng kể tại 16 địa điểm, chủ yếu là ở các khu vực thành thị. Theo các số liệu cho thấy, số người dùng hoạt động cho cứu trợ Bão Gustav gần tăng gấp ba, trong một hệ thống không được chuẩn bị tốt để đáp ứng được với lượng người như vậy.

Chương Trình Truyền Thông Tương Hợp của Những Người Ứng Phó Đầu Tiên được thiết kế để hỗ trợ việc liên lạc liên tục giữa tất cả những người ứng phó và nâng cao hoạt động chia sẻ thông tin và các hệ thống. Các sáng kiến này đóng vai trò quan trọng đối với an toàn của người dân ở Louisiana, cũng như đối với an toàn của nhân viên dịch vụ khẩn cấp ứng phó với tình hình nguy kịch.

Có 3 lĩnh vực nhu cầu chính cần cung cấp cho các quận:

- 1) Năng lực hệ thống – tính sẵn có kênh/thiết bị lặp lại tín hiệu bổ sung cho các tháp hiện có
- 2) Các thiết bị thuê bao - đài phát thanh 700 mhz cầm tay.
- 3) Dự phòng – đường dây vi sóng, T-1.

Mục tiêu là lập kế hoạch để trước hết và quan trọng nhất là xây dựng năng lực tốt hơn, sau đó là cho phép sử dụng nhiều thiết bị vệ tinh dự phòng, thiết bị vi sóng dự phòng, và nguồn điện dự phòng hơn.

Ngân sách cho xây dựng hệ thống này bao gồm nguồn tài trợ của bang cũng như các nguồn tài trợ liên bang khác, nhằm rút ngắn khoảng cách để đảm bảo một hệ thống hoàn chỉnh hoạt động được. Ngân sách hàng năm của bang được dùng để tài trợ cho việc duy trì và vận hành hệ thống. Các nguồn tài trợ từ Bộ An Ninh Nội Quốc kết hợp với các nguồn tài trợ địa phương nhằm đóng góp vào việc tăng cường trang thiết bị. Tuy nhiên, các nguồn tài trợ này không đủ để chi trả cho tất cả các nhu cầu, đặc biệt là công tác xây dựng năng lực hệ thống tổng thể cần thiết để vận hành hệ thống tương hợp với số người sử dụng/thuê bao tăng lên. Các nguồn tài trợ CDBG này sẽ được áp dụng theo công thức phân bổ trên toàn bang, dựa trên nhu cầu, và phân bổ cho các quận để xây dựng năng lực và trang bị cần thiết.

3. Tái Thiết Kinh Tế

Bão Gustav đã ảnh hưởng nghiêm trọng đến nền kinh tế chung và các đơn vị kinh doanh nhỏ của bang do các thiệt hại vật chất, thiếu điện, và sự sa thải lực lượng lao động ngắn hạn rộng khắp trên hầu hết mọi nơi trong bang. Theo các ước tính sơ bộ, tổng thiệt hại về kinh tế do Bão Gustav gây ra là \$7-15 tỷ. Thêm vào đó, nhiều đơn vị kinh doanh nhỏ bị tổn hại do Bão Gustav vẫn chưa kịp phục hồi từ thiệt hại do các cơn Bão Katrina and Rita năm 2005 gây ra trước đó.¹

Để thực hiện kế hoạch phục hồi kinh tế toàn diện giải quyết những nhu cầu về vốn ngắn và dài hạn và tăng cường phát triển kinh tế trong giai đoạn phục hồi, Bang Louisiana đã xây dựng một kế hoạch tái thiết kinh tế gồm ba phần. Kế hoạch này sẽ giải quyết những nhu cầu bức thiết của các doanh nghiệp và người dân thông qua việc đạt được những mục tiêu sau:

- hỗ trợ các ưu tiên phát triển kinh tế địa phương và vùng lân cận
- đầu tư vào tái thiết hành lang thương mại
- trợ giúp các lĩnh vực có chất lượng cao
- trợ giúp tối đa các doanh nghiệp nhỏ và vừa mới hình thành và đang hoạt động
- khuyến khích tạo việc làm lâu dài, tái thiết kinh tế và đảm bảo tính bền vững lâu dài
- sử dụng các nguồn khắc phục hậu quả thảm họa để thúc đẩy các nguồn lực tư nhân

¹ “Economic Impact of Hurricanes Gustav and Ike on Louisiana,” (“Tác Động Kinh Tế của Bão Hurricanes Gustav và Ike ở Louisiana,”) Bộ Phát Triển Kinh Tế Louisiana. Ngày 18 Tháng 9 Năm 2008.

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

Bang Louisiana đã được tài trợ từ Quỹ Khắc Phục Hậu Quả Thiên Tai CDBG để tái thiết kinh tế liên quan trực tiếp đến hậu quả của các cơn bão Gustav và Ike năm 2008 gần đây. Để thực hiện được điều khoản đặc biệt về tái thiết kinh tế trong Công Pháp 110–329, Bang đã thiết lập các chương trình sau.

Hoạt Động Hợp Thức: Phần 105 (a) 1- 8, 10-22, 25, [Phần 570.200-206]

Mục Tiêu Quốc Gia: Mang Lại Lợi Ích cho Người Có Thu Nhập Thấp đến Trung Bình, Loại Trừ Các Khu Nhà Ở Chuột và Khu Bị Tai Họa, hay dành cho Nhu Cầu Khẩn Cấp
Số Tiền Tài Trợ cho Hoạt Động: \$40 triệu

a. Giai Đoạn Trợ Cấp và Cho Vay để Phục Hồi Kinh Doanh

i. Điều Kiện Hội Đủ Tiêu Chuẩn

Các doanh nghiệp và tổ chức phi lợi nhuận của cộng đồng bị tổn hại do Cơn Bão Gustav và Ike, hoặc các đơn vị mong muốn tham gia và đóng góp vào công cuộc phục hồi và tái thiết kinh tế của các cộng đồng chịu ảnh hưởng, đều đủ điều kiện nộp đơn xin tài trợ, hoặc các khoản vay lãi suất thấp và/hoặc không hoàn lại với điều kiện nhất định từ \$100.000 đến \$5.000.000. Số tiền được trao sẽ dựa trên điều kiện hội đủ tiêu chuẩn với quỹ CDBG, mức độ sẵn sàng của dự án hoặc doanh nghiệp, tính sẵn có của các nguồn quỹ khác, và khả năng duy trì kinh doanh trong cộng đồng hoặc thực hiện dự án kịp thời. Các bên xin tài trợ sẽ cần phải nộp một kế hoạch nêu chi tiết cách thức sử dụng hợp lý tiền tài trợ, kể cả việc chứng tỏ cách thức khoản tài trợ/khoản vay sẽ được sử dụng.

ii. Tiêu Chí đối với Dự Án

Các dự án phải có kế hoạch kinh doanh và phát triển, dự toán tài chính, chứng minh được khả năng đạt được mục tiêu nêu ra trong bản đề xuất (khả năng nhận được tài trợ khác, kiểm soát trên khu vực, v.v...), các tài liệu bổ trợ, và cam kết đối với nguồn tài trợ tư nhân.

Sẽ xem xét thêm cho các dự án giúp tạo công ăn việc làm mới lâu dài, tạo các ngành kinh doanh vốn gặp khó khăn và nhỏ mới, nằm ở các vùng suy thoái kinh tế lân cận, bảo tồn các công trình lịch sử, phù hợp với bối cảnh các vùng lân cận, và cho thấy có sự trợ giúp các vùng lân cận và tổ chức cộng đồng.

iii. Các Điều Kiện Chung

Các gói tài trợ và vay lãi suất thấp sẽ được hình thành dựa trên các nhu cầu của dự án và các nguồn tài trợ sẵn có. Tỷ lệ lãi suất của khoản vay sẽ ở mức thấp, lãi suất đơn giản với giai đoạn trả nợ vào khoảng 5 đến 10 năm, tùy vào thỏa thuận vay vốn đã đàm phán với bên vay. Tất cả hoặc một phần của khoản vay không hoàn lại với điều kiện nhất định. Sẽ cần có trợ giúp kỹ thuật để hỗ trợ cho các doanh nghiệp và tổ chức phi lợi nhuận thông qua quy trình xin tài trợ cạnh tranh.

Một số dự án có thể bao gồm các khía cạnh của một hoặc tất cả các hoạt động hợp thức sau:

- Trợ Giúp Kỹ Thuật cho hỗ trợ quản lý kinh doanh chung, hỗ trợ xây dựng kế hoạch kinh doanh, hỗ trợ quản lý pháp lý và/hoặc kế toán, hỗ trợ cho các doanh nghiệp nhỏ và mới bắt đầu, và các trợ giúp kỹ thuật khác.
- Hỗ trợ cho lập kế hoạch kinh doanh, nghiên cứu và chiến lược thực hiện để đạt được ở mức độ hợp lý và hiệu quả hơn các mục tiêu của doanh nghiệp hoặc tổ chức.

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

- Phục hồi ngoài thương mại và xử lý tình trạng phạm luật.
- Tiếp nhận, xây dựng, phục hồi, tái xây dựng, lắp đặt các công trình thương mại/công nghiệp.
- Vốn lưu động.

Chương trình Trợ Cấp và Cho Vay để Phục Hồi Kinh Doanh Giai Đoạn III sẽ do Ban Phục Hồi Kinh Doanh Bộ Phát Triển Kinh Tế Bang Louisiana quản lý theo các quy định và luật lệ của CDBG về khắc phục hậu quả thiên tai.

b. Quỹ Đổi Mới Louisiana

i. Bối cảnh

Vùng ven biển Louisiana là một trong những châu thổ sông lớn nhất và có hoạt động sôi nổi nhất trên toàn cầu. Hoạt động kinh tế ở các khu vực này của Louisiana cung cấp cho quốc gia một phần rất lớn trong lượng dầu, khí ga tự nhiên, và các nguồn hải sản ở trong nước. Louisiana cũng được xem là trung tâm của các doanh nghiệp, có tính bền vững về môi trường cũng như mức tăng trưởng và đổi mới phục hồi kinh doanh. Tuy nhiên, khủng hoảng tín dụng quốc gia đã gây cản trở cho đầu tư và cho vay tư nhân ở các doanh nghiệp mới thành lập và các tổ chức phi lợi nhuận. Ở Louisiana, tình trạng đóng băng đầu tư và thị trường tín dụng càng thêm tồi tệ do nhu cầu khắc phục hậu quả tàn phá của các cơn bão Katrina, Rita, Gustav và Ike. Để khuyến khích đầu tư tư nhân và từ thiện, đa dạng hóa nền kinh tế, và tăng cơ hội cho các doanh nghiệp mới bắt đầu và ở giai đoạn đầu và đổi mới của cộng đồng, Bang Louisiana sẽ cung cấp Quỹ Đổi Mới Louisiana. Thông qua việc tập trung vào các công ty chất lượng cao, bang hy vọng sẽ hỗ trợ cung cấp các sản phẩm, dịch vụ và công nghệ đổi mới có thể tận dụng tốt hơn các thế mạnh, kinh nghiệm và nguồn lực độc nhất của vùng ven biển Louisiana.

ii. Điều Kiện Hội Đủ Tiêu Chuẩn

Các tổ chức phi lợi nhuận, các doanh nghiệp, và các tổ chức phát triển kinh tế theo cộng đồng sẽ đủ điều kiện để nộp hồ sơ xin tài trợ từ Quỹ Đổi Mới Louisiana. Các loại tài trợ cụ thể sẽ tùy thuộc vào bản chất của tổ chức và dự án mà họ đang xin. Các đơn vị xin tài trợ phải có trụ sở hoặc có các hoạt động quan trọng và công việc ở các quận chịu tác động của Bão Gustav và/hoặc Ike của Louisiana.

iii. Tiêu Chí đối với Dự Án

Để được nhận một khoản tài trợ/vay, các doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận hợp thức phải tham gia các khóa học phát triển kinh doanh hỗ trợ sẽ do các nhà quản lý chương trình đưa ra. Các đơn vị xin tài trợ phải có kế hoạch kinh doanh và phát triển, dự toán tài chính, chứng minh được khả năng đạt được mục tiêu nêu ra trong bản đề xuất (khả năng nhận được tài trợ khác, kiểm soát trên khu vực, v.v...), các tài liệu bổ trợ, và cam kết đối với nguồn tài trợ tư.

Sẽ xem xét thêm cho các dự án có các mô hình hoặc ý tưởng kinh doanh có tiềm năng cao, có mục tiêu tăng doanh thu lên trên \$20 triệu trong vòng chưa đến 7 năm, giúp tạo các doanh nghiệp nhỏ mới và có lịch sử được sở hữu bởi người thiệt thòi, và được coi là các doanh nghiệp dựa trên tri thức phù hợp nhất cho các điều kiện độc nhất của vùng ven biển Louisiana.

iv. Các Điều Kiện Chung

Bang sẽ cấp tài trợ trực tiếp và các khoản vay lãi suất thấp trong khoảng từ \$100.000 đến \$5 triệu cho các doanh nghiệp và tổ chức phi lợi nhuận để đào tạo nguồn nhân lực và tiếp nhận, xây dựng, phục hồi, tái xây dựng, lắp đặt các công trình thương mại/công nghiệp, thiết bị, và vốn lưu động. Bang có thể yêu

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

cầu các đơn vị xin tài trợ tham gia vào một trong các khóa học phát triển kinh doanh hỗ trợ và yêu cầu họ nhận trợ giúp kỹ thuật trong suốt giai đoạn xin tài trợ và thực hiện chương trình về quản lý kinh doanh chung, xây dựng kế hoạch kinh doanh, quản lý pháp lý và/hoặc kế toán, hỗ trợ cho các doanh nghiệp nhỏ và mới bắt đầu, hỗ trợ cho công tác lập kế hoạch, nghiên cứu, và các chiến lược thực hiện để đạt được ở mức độ hợp lý và hiệu quả hơn các mục tiêu của doanh nghiệp hoặc tổ chức. Quỹ Đổi Mới Louisiana sẽ được quản lý theo các quy định và luật lệ của CDBG phục hồi thảm họa.

4. Hiện Đại Hóa Ngành Ngư Nghiệp

Hoạt Động Hợp Thức: Phần 105 (a) (2) (14)

Mục Tiêu Quốc Gia: Mang Lại Lợi Ích cho Người Có Thu Nhập Thấp đến Trung Bình, Loại Trừ Các Khu Nhà Ở Chuột và Khu Bị Tai Họa, hay dành cho Nhu Cầu Khẩn Cấp

Số Tiền Tài Trợ cho Hoạt Động: \$5 triệu

Ngành đánh bắt thủy sản Thương Mại của Louisiana đã phải gánh chịu mức thiệt hại hơn \$250 triệu do Con Bão Gustav và Ike gây ra. Từ năm 2005 đến năm 2008 ngành này đã thiệt hại gần một tỷ đô do thiên tai. Nhiều cộng đồng đánh bắt cá, ngư dân và các doanh nghiệp liên quan đến đánh bắt thủy sản chỉ mới bắt đầu phục hồi khi Bão Gustav và Ike tiếp tục hủy hoại những gì còn lại. Các trận bão này cũng làm gia tăng chi phí của những phần còn lại của ngành đánh bắt thủy sản do dụng cụ, lưới, thiết bị bị mất thêm và đồng thời có thêm các thiệt hại do bão, bao gồm cả thiệt hại lớn về cây trồng, ở các vùng đánh bắt thủy sản và các khu vực trung chuyển của bang. Ứng phó của NOAA's đối với Bão Gustav và Ike là rất kịp thời và trực tiếp với số tiền tài trợ là \$40 triệu để trợ giúp cho công tác khắc phục hậu quả của Bang. Do quy mô của ngành ở Louisiana, số lượng lớn ngư dân chịu ảnh hưởng và đường đi của bão đã ảnh hưởng đến toàn bộ bờ biển, các nguồn quỹ đó sẽ không đủ để phục hồi ngành đóng vai trò là một trong những ngành công nghiệp quan trọng nhất của Bang này và đảm bảo rằng một trong những biểu tượng văn hóa đặc trưng này sẽ tiếp tục đứng vững được. Rất có thể Louisiana sẽ không được nhận thêm khoản tài trợ NOAA nào cho công tác khắc phục hậu quả cho ngư nghiệp.

LRA đã cấp \$27.4 triệu trong quỹ CDBG để LRA/LDWF xây dựng các chương trình để giúp các ngư dân, các doanh nghiệp liên quan đến ngư nghiệp và các cộng đồng nơi họ sinh sống có thể phục hồi sau các đợt bão. Để giải quyết một số khoảng cách vẫn còn tồn tại trong quá trình phục hồi ngành này và các dự án đảm bảo rằng mỗi ngư dân và cộng đồng có thể khắc phục và có cơ hội cạnh tranh với thị trường thế giới, các quỹ chương trình bổ sung này sẽ được sử dụng như sau:

a. Tính Cạnh Tranh của Ngành

Chương trình này, được quản lý với Bộ Động Vật Hoang Dã và Ngư Nghiệp Louisiana (LDWF), nhằm hỗ trợ các cá nhân, đơn vị trong ngành đánh bắt thủy sản khắc phục hậu quả, tái xây dựng và tăng cường cơ sở hạ tầng của ngành cho sử dụng công và cho các doanh nghiệp tư nhân tạo việc làm và thu nhập cho các cộng đồng này. Quỹ tài trợ sẽ hỗ trợ để ngành thủy sản của bang, một biểu tượng di sản của bang, giữ được tính cạnh tranh bằng cách hiện đại hóa trang thiết bị và sử dụng công nghệ mới. Chương trình cũng sẽ nhằm đảm bảo rằng ở khu vực bờ biển sẽ có một phần tài trợ nhỏ của quỹ CDBG để sửa chữa, hiện đại hóa và tiếp tục giúp tàu thuyền đánh bắt thuận lợi và nếu có thể chuyển các ga, bến tàu tư nhân đã đóng cửa thành bến đỗ công cộng hoặc nạo vét bùn ở các khu vực không nằm trong phạm vi quản lý của FEMA.

b. Đền Bù và Hiện Đại Hóa Trang Thiết Bị

Chương trình nhằm cung cấp cho ngư dân và các doanh nghiệp liên quan đến ngành đánh bắt thủy sản một cơ chế để thay thế và đầu tư vào các dụng cụ và thiết bị hiện đại. Đây là một quy trình lâu dài nhằm tác động đến thu nhập của ngư dân bằng cách giảm chi phí tàu thuyền thông qua tăng hiệu quả đánh bắt của tàu thuyền. Mục đích của chương trình này là đưa ra một cơ chế cung cấp công nghệ mới cho các

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

loại lưới và dụng cụ bị hư hại do bão sẽ cho phép ngành cạnh tranh được với thị trường mang tính toàn cầu ngày càng tăng thông qua một chương trình tài trợ. Chương trình này sẽ được quản lý cùng với LDWF, với sự tham gia tích cực của (các) bên thứ ba phi lợi nhuận có liên quan và có kiến thức sâu rộng để hỗ trợ cung cấp đầu vào kỹ thuật

Chương trình tài trợ trang thiết bị này đóng vai trò rất quan trọng do trong thời kỳ hậu Katrina và bây giờ là Gustav và Ike, đã có rất nhiều thiệt hại đáng kể về đường thủy do bão đang và sẽ phá hủy các trang thiết bị đánh cá. Các bản đồ và biểu đồ mà ngư dân sử dụng cũng trở nên kém chính xác hơn do các đợt dâng lên mạnh mẽ của Gustav và Ike đã di dời các đồng đồ nát. Quý tài trợ trang thiết bị có thể giải quyết vấn đề này bằng cách cung cấp cho ngư dân lựa chọn để sử dụng công nghệ cải tiến và hiện đại hóa thay thế cho các thiết bị đã hư hại hoặc kém hiệu quả của họ.

Quan trọng hơn là đầu tư cho ngành để tăng cường thêm thiết bị hiện đại sẽ giúp tăng tính cạnh tranh tổng thể của ngành, hiệu quả về năng lượng, và bảo vệ các môi trường đánh bắt quan trọng. Bởi vậy chương trình này sẽ không chỉ giúp ngành bù đắp được những tổn thất về trang thiết bị do bão gây ra mà còn làm giảm tác động môi trường của hoạt động đánh bắt, ví dụ như áp dụng các công nghệ tiên tiến để giảm tác động của lưới kéo ở các đầm lầy vốn gây xói mòn ven biển và lún đất. Chương trình cũng sẽ có lợi ích lớn hơn trong việc giảm phát thải khí các-bon, giảm chi phí và tiêu thụ nhiên liệu thông qua việc sử dụng mạng lưới tốt hơn giúp giảm việc di chuyển từ đất liền sang bờ biển để tuân theo các yêu cầu về làm lạnh của FDA. Chương trình cũng sẽ hỗ trợ các đối tác Liên Bang của chúng tôi bằng cách đảm bảo rằng tàu thuyền tiếp tục tuân thủ các quy định của Liên Bang, đảm bảo tính bền vững nhất định đối với các cộng đồng nông thôn của chúng tôi thông qua việc giúp cho các tàu thuyền hoạt động và bảo vệ môi trường.

5. Chương Trình Phục Hồi Toàn Diện Thí Điểm

<p>Hoạt Động Hợp Thức: Phần 105 (a) 1-26 [Phần 570.200-206] Mục Tiêu Quốc Gia: Mang Lại Lợi Ích cho Người Có Thu Nhập Thấp đến Trung Bình, Loại Trừ Các Khu Nhà Ở Chuột và Khu Bị Tai Họa, hay dành cho Nhu Cầu Khẩn Cấp Số Tiền Tài Trợ cho Hoạt Động: \$10 triệu</p>

i. Tổng Quan

Sự gia tăng về số lượng và cường độ của các trận bão ven biển đã khiến cho nhiều cộng đồng dân cư và tài sản vùng ven biển gặp nguy hiểm. Ở nhiều khu vực, việc bảo vệ và phục hồi bờ biển, cùng với sự bắt buộc thực hiện luật địa phương và các biện pháp giảm nhẹ tác động lên cá nhân, là những hành động tiết kiệm chi phí và an toàn nhất mà chúng ta có thể làm được để bảo vệ bờ biển. Tuy nhiên, một số khu vực dọc bờ biển vẫn phải gánh chịu số lượng bão và thiệt hại ngày càng tăng đến mức an toàn con người và các mối lo về kinh tế đòi hỏi phải có đầu tư tự nguyện và hỗ trợ công tác tái định cư phải được thực hiện như là một phần trong phương pháp khắc phục hậu quả thiên tai toàn diện.

Bang đã thiết kế Chương Trình Phục Hồi Toàn Diện Thí Điểm để cung cấp hoạt động khắc phục phi cấu trúc toàn diện cho một số cộng đồng có nguy cơ cao nhất. Vì bang nhận thấy rằng không có một giải pháp duy nhất nào cho các cộng đồng ven biển, do đó bang sẽ làm việc với các cộng đồng có nguy cơ để xây dựng một nhóm giải pháp thí điểm phù hợp – từ lập kế hoạch phục hồi, khoanh vùng, và tăng cường cán bộ yêu cầu thực hiện luật cho đến thanh toán ưu đãi và xây dựng các trang thiết bị bờ biển chung. Chương trình sẽ có lựa chọn để tài trợ cho chủ sở hữu nhà, chủ tài sản cho thuê và người thuê nhà, và/hoặc người chủ sử dụng lao động lĩnh vực tư nhân ở một số khu vực nguy hiểm dễ bị lụt để có thể tái định cư đến các khu vực an toàn hơn. Các quỹ này sẽ được dùng như là một phần trong kế hoạch

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

tái định cư toàn diện cho các cộng đồng có nguy cơ. Hỗ trợ của chương trình sẽ gắn với các kế hoạch thực tế do cộng đồng thực hiện và tăng cường các nguồn từ thiện và tài trợ tư nhân. Các quận và thành phố tự trị có thể đề nghị bang xem xét để áp dụng chương trình. Bang sẽ làm việc với các cộng đồng có quan tâm để xác định nhóm hoạt động khắc phục phù hợp trong chương trình này.

a. Lập Kế Hoạch Phục Hồi và Phát Triển Thể Chế Thực Hiện Luật

Một trong những hoạt động quan trọng nhất mà chính quyền bang và địa phương có thể thực hiện để tăng cường an toàn và triển vọng kinh tế cho các cộng đồng ven biển Louisiana là tiếp tục tiến độ đã thực hiện để tiến hành lập kế hoạch toàn diện, khoanh vùng, và khoanh vùng và xây dựng cơ chế bắt buộc thực hiện luật. Các quy định về sử dụng đất địa phương, thực hiện khoanh vùng, xây dựng cơ chế bắt buộc thực hiện luật, và tiếp tục tài trợ đối với các công cụ bảo vệ phi cấu trúc này đóng vai trò vô cùng quan trọng đối với an toàn của dân cư vùng ven biển Louisiana tham gia vào cả công tác xây dựng mới và phát triển tăng trưởng. Thêm vào đó, các quy định về sử dụng đất giúp bảo vệ các khoản đầu tư công đáng kể của liên bang, bang và địa phương vào tái xây dựng và phát triển. Các quy định về sử dụng đất địa phương đóng một vai trò quan trọng trong việc ngăn ngừa sự phát triển mạnh mẽ hơn sau này ở các khu vực nguy cơ cao. Việc áp dụng các quy định về xây dựng của địa phương giúp đảm bảo rằng các công trình trong khu vực có nguy cơ đáng kể chịu đựng được gió lớn và đủ cao. Để thích nghi và có khả năng chịu đựng tốt, các quy định và cách thức thực hiện cụ thể phải do các cộng đồng địa phương quyết định. Các chính sách thúc đẩy tái xây dựng lại hoạt động bán buôn của dân cư vùng ven biển Louisiana và dừng tất cả các công trình xây dựng mới còn quá đơn giản và không đủ để phục vụ nhu cầu văn hóa và kinh tế vùng ven biển Louisiana.

Hỗ trợ lập kế hoạch, khoanh vùng và thực hiện luật của chính quyền địa phương được cung cấp trong chương trình này sẽ tài trợ cho các chính quyền địa phương thực hiện các kế hoạch sử dụng đất toàn diện, và thu hút và hình thành đội ngũ nhân viên địa phương trong thực hiện quy định về sử dụng đất, khoanh vùng và xây dựng. Việc hỗ trợ cán bộ lập kế hoạch địa phương sẽ cho phép các quận và thành phố tự trị xây dựng hướng dẫn để trước hết các cộng đồng hiểu được nhu cầu của họ về lập kế hoạch cho sự bền vững lâu dài và cách thức thực hiện quy trình minh bạch do cộng đồng tiến hành. Việc cấp vốn cho cán bộ địa phương để thực hiện luật xây dựng sẽ cho các quận cơ hội thể chế hóa việc thực hiện luật và quy định xây dựng và khoanh vùng. Các cán bộ địa phương thực hiện luật xây dựng sẽ đóng một vai trò then chốt trong chương trình này để xác định nguồn tài trợ lâu dài và những thay đổi điều tiết cần thiết để tiếp tục nỗ lực.

Bang sẽ chỉnh sửa bộ yếu tố phục hồi để trợ cấp cho các chính quyền địa phương tham gia. Các chính quyền địa phương có thể xin tài trợ trong các lĩnh vực sau:

- Chi phí lập kế hoạch và tăng cường cán bộ khoanh vùng tối đa trong hai năm
- Chi phí xây dựng và tăng cường cán bộ thực hiện luật tối đa trong hai năm
- Xây dựng kế hoạch phục hồi toàn diện và thực hiện khoanh vùng và thực thi luật
- Giáo dục về công tác phục hồi cho cộng đồng, tham gia, xác định nguồn lực

b. Cơ Hội Thí Điểm Tái Định Cư Tự Nguyện để Phục Hồi

Một số cộng đồng ở Louisiana và trên toàn quốc đang xem xét việc tái định cư như là một phương tiện để bảo tồn văn hóa, cơ hội, và an ninh cá nhân và kinh tế sẽ được hưởng lợi từ việc thực hiện chương trình này. Trước đây, để duy trì sự dính kết của các cộng đồng mong muốn tái định cư là rất khó khăn. Do tính chất phức tạp và thời gian cần thiết đối với việc tái định cư cho toàn cộng đồng, và do chi phí quản lý và giám sát cần thiết đối với sự tham gia của cơ quan liên bang và đa bang, nhiều cư dân trước đây lựa chọn sử dụng các khoản thanh toán hỗ trợ tái định cư để sinh sống rải rác ở các cộng đồng đã được thành lập. Bang có thể đưa ra các nhân tố trợ giúp tái định cư cho các cộng đồng muốn được xem xét để tái định cư tự nguyện.

BẢN KIẾN NGHỊ SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG GUSTAV/IKE SỐ 3 PHIÊN BẢN Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

ii. Các Tiêu Chí Chung

Các hoạt động của Chương Trình Phục Hồi Toàn Diện sẽ bao gồm, song không giới hạn ở các hoạt động sau:

- Lập kế hoạch phục hồi cộng đồng, lên kế hoạch sử dụng đất và tiếp cận
- Tăng cường cán bộ thực hiện quy định, khoanh vùng và luật
- Mua nhà, tài sản thuê và/hoặc các tài sản thương mại
- Giải phóng mặt bằng, phá bỏ và chuyển đổi các địa điểm đã mua
- Chi phí bảo trì pháp lý cho đến đợt sắp xếp cuối cùng
- Thanh toán ưu đãi cho chủ sở hữu nhà, người thuê nhà, và/hoặc người sở hữu lao động tái định cư
- Thiết kế và xây dựng các trang thiết bị chống bão cho các cộng đồng ven biển sẽ được cộng đồng dùng chung cho mục đích văn hóa, giáo dục, thương mại và giải trí
- Các chi phí pháp lý và hành chính đi kèm

Mô hình chương trình này được thiết kế để sử dụng tối đa các mục tiêu của cộng đồng và các nguồn lực và sự tham gia của các tổ chức phi lợi nhuận, nhân đạo, các trường đại học. Mô hình này đã giảm gánh nặng về quản lý vì chủ yếu dựa vào việc tăng cường đội ngũ cán bộ và xây dựng thể chế địa phương, giáo dục và lập kế hoạch hiệu quả về công tác phục hồi, và thanh toán ưu đãi. Chương trình này đặt trách nhiệm và quyền lợi đối với những thay đổi của cộng đồng và sự hình thành cộng đồng mới lên cá nhân trong cộng đồng và lĩnh vực phi lợi nhuận. Mô hình này có thể dễ dàng phối hợp với tài trợ chương trình phi cấu trúc của Cơ Quan Quản lý Khẩn Cấp Liên Bang (FEMA) hoặc Tổng Công Ty Kỹ Sư Quân Đội Hoa Kỳ (USACE) cho bất kỳ yếu tố nào của chương trình mẫu.

6. Chương Trình Phục Hồi Chủ Sở Hữu Nhà Phi Lợi Nhuận

Hoạt Động Hợp Thức: Phần 105 (a) 1- 8, 10-22, 25, [Phần 570.200-204]

Mục Tiêu Quốc Gia: Mang Lại Lợi Ích cho Người Có Thu Nhập Thấp đến Trung Bình, Loại Trừ Các Khu Nhà Ở Chuột và Khu Bị Tai Họa, hay dành cho Nhu Cầu Khẩn Cấp
Số Tiền Tài Trợ cho Hoạt Động: \$5 triệu

Một số lượng lớn người có nhà bị phá hủy trong Đợt Bão Gustav và Ike đang phải đối mặt với những khó khăn về đảm bảo đủ các nguồn lực để xây dựng lại nhà hoàn chỉnh. Trong khi các quận đều có nguồn ngân sách riêng, song bang nhận thấy cần thiết phải đưa ra chương trình phục hồi ngoài khoản ngân sách của các quận để đảm bảo rằng các gia đình có khả năng xây nhà lại.

Chi phí xây dựng, nguyên liệu và lao động tăng lên của chương trình này, cùng với tần suất tường khô bị hư hại dẫn đến việc các nguồn tài trợ này thường không đủ. Thêm vào đó một số chủ sở hữu đã trở thành nạn nhân của các nhà thầu tham nhũng đã lấy những phần có giá trị, không hoàn thành việc xây nhà cho họ và nhu cầu tài chính của họ không được đáp ứng. Ước tính khoảng cách trung bình trên mỗi hộ gia đình là trong khoảng từ \$25.000 đến \$50.000 tùy khu vực.

Bang sẽ bổ sung thêm \$5 triệu vào số \$20 triệu dành cho xây dựng Chương Trình Thí Điểm Tái Xây Dựng Phi Lợi Nhuận của Quỹ CDBG khắc phục thảm họa Katrina Rita để giúp các chủ sở hữu nhà chịu ảnh hưởng của bão, nhất là ở các quận chịu thêm ảnh hưởng của Gustav/Ike trở lại nhà của mình.

a. Miêu Tả Chương Trình

Chương trình này sẽ áp dụng phương pháp thực hiện nêu trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động Katrina Rita Số 33 (<http://www.doa.louisiana.gov/cdbg/dr/plans/NonprofitRebuildingPilotProgram.pdf>).